

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 88 (1997)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Produkte und Dienstleistungen = Produits et services

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

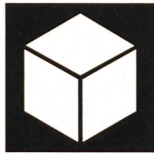
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

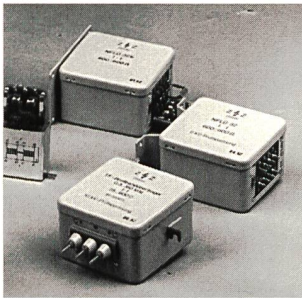


## Produkte und Dienstleistungen Produits et services

### Energietechnik

#### Wandler und Filter im Hochspannungs- bereich

Wickelgüter für Hochspannungsanwendung werden von der Elcotron SA, Nyon, kundenspezifisch in einem Betrieb



Wandler und Filter für Hochspannungsbereich

mit modernsten Produktionsanlagen nach ISO-9001-Norm hergestellt. Schnelle Lösungen mit Musterfertigung sowie Serien sind die Stärken dieser Firma. Langjährige Erfahrung in der Herstellung von Induktivitäten mit einem geschulten und innovativen Team garantieren eine wunschgerechte Produktion.

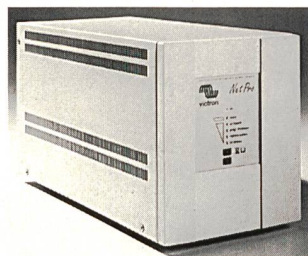
Elcotron SA, 1260 Nyon  
Tel. 022 361 53 52, Fax 022 361 53 51

#### Online-USV-Anlagen für Netzwerke

Die speziell für die Belange des Netzbetriebs entwickelte Online-USV-Baureihe Netpro mit prozessorgestützter elektronischer Steuerung bietet Leistungen zwischen 600 und 4000 VA. Der Bedienerführung dient ein Tastenfeld mit LCD-

Display, ergänzt durch mehrere Leuchtdioden für die Anzeige von Betriebszuständen. Die USV kann akustisch und optisch melden, wenn die Akkus zu erneuern sind. An vier Gerätesteckdosen lassen sich Server, Clients und Peripheriegeräte anschliessen. Ein Anschluss ist programmierbar; über ihn können Geräte mit geringerer Priorität (z. B. Drucker) vorab geschaltet werden.

Die Kommunikationsschnittstelle ermöglicht die Verbindung der USV mit dem Server. Mit Hilfe geeigneter Software sendet die USV Statusmeldungen via SNMP/TCP/IP zum Computer und fährt angeschlossene Systeme bei Bedarf herunter oder hoch. Interface-Kits sind erhältlich für die wichtigsten Netzwerke. Die Schnittstelle und die USV-Funktion werden überwacht und die Spannungswerte und Betriebszustände aufgezeichnet. Durch



USV der Baureihe Netpro

programmgesteuertes Herunter- und Hochfahren nachts und an Wochenenden lässt sich der Server ausserdem gegen unberechtigten Zugriff schützen.

Invertomatic Systronic AG  
8302 Kloten  
Tel. 01 804 70 70, Fax 01 804 70 71

#### Kabeldurchlass für Doppelböden

Schon der Achtfach-Kabeldurchlass für Doppelbodeninstallationen erwies sich als Erfolg, der zu einem weiteren Entwicklungsschritt anspornte, wobei der grundsätzliche Aufbau und das Design übernommen wurden. Mit 16 Kabeln, also doppelter Kapazität, erfolgt der Rahmeneinbau von oben. Die Anordnung in der Bodenplatte ist frei wählbar und nicht mehr auf den Plattenrand beschränkt. Die Orientierung der Kabeldurchführungen lässt sich den wechselnden Bedürfnissen anpassen, ohne dass dazu ein Werkzeug oder der



16fache Kabeldurchführung

Ausbau des Rahmens erforderlich wäre. Der Deckel mit Schnappverschluss gewährleistet das rasche Ein- oder Ausstecken der Kabel. Die Kabeldurchführungen sind somit einfach zu montieren. Die geschliffenen, glänzenden Inox-Teile, die schwarzen Streifenbürsten und Kunststoffelemente passen zu jedem Bodenbelag. Die 16fach-Durchführung wird zum Preis der 8fach-Ausführung angeboten.

Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen  
Tel. 062 388 21 21, Fax 062 388 24 24

#### Drastisch Strom sparen

Die Fluoreszenzlampe TLD 800 NG (neue Generation) soll laut Angaben deutlich weniger Strom verbrauchen als gewöhnliche Fluoreszenzlampen. Mit Hilfe einer neuen Beschichtungstechnologie bleibt der volle Lichtstrom dieser Lampen praktisch über die gesamte Lebensdauer hinweg konstant. Erstmals wird auf dem Glasrohr nur eine einlagige Schicht Triphosphor aufgetragen. Zusammen mit einer speziellen Vorbe-

handlung des Glasrohrs lässt sich verhindern, dass die Glaswand und auch das Triphosphor-Fluoreszenzpulver viel Quecksilber aufnehmen. Diese Quecksilberaufnahme ist der Hauptgrund für die Lichtstromabnahme. Mit der neuen Methode benötigt eine Lampe nur noch 3 anstatt wie bisher 15 mg Quecksilber, also 80% weniger. Bereits der Anfangslichtstrom der TLD 800 NG liegt im Vergleich zu den Standard-Fluoreszenzlampen um fast 20% höher. Zusätzlich reduziert sich ihr Lichtstrom bei 12 000 h Brenndauer um lediglich 10%, während diese Einbusse bei den Standardlampen 30% beträgt. Die TLD 800 NG soll auch über eine gute Farbwiedergabe verfügen.

Philips Lighting AG, 8027 Zürich  
Tel. 01 488 22 11, Fax 01 488 32 49

#### Elektronisches Einbau-Zeitrelais

Das elektronische Einbau-Zeitrelais der Grösse 48x48 mm ist auf eine normierte Fassung mit 11 oder 8 Pins aufsteckbar. Der grosse Einstellknopf ermöglicht bequemes Einstellen des Zeitbereiches von 0,5 s bis 10 h. Durch drei Schalter auf der Frontseite wird die Wahl zwischen zwei Funktionen, zwölf Zeitbereichen, die auf einer Anzeige erscheinen, und dem Verhalten der zwei Ausgangsrelaisumschalter ermöglicht. Eine LED-Anzeige gibt den Zeitablauf an. Die Speisung lässt sich auf 115 bzw. 230 VAC (dual) oder 24 VAC/DC einstellen. Das Produkt erweitert die umfangreiche Palette der bereits bestehenden elektronischen und elektromechanischen Zeitrelais in Aufbau- und Schaltschranksausführung.

Saia-Burgess Electronics AG  
3280 Murten, Tel. 026 672 77 77  
<http://www.saia.burgess.com>



Elektronisches Zeitrelais zum Einbauen